

HSE 61, 71, 81

STIHL



2 - 18	Gebrauchsanleitung
18 - 35	Instruction Manual
35 - 52	Manual de instrucciones
52 - 68	Skötselansvisning
68 - 84	Käyttöohje
84 - 101	Benjtningsvejledning
101 - 116	Bruksanvisning
116 - 133	Návod k použití
133 - 151	Használati utasítás
151 - 169	Instruções de serviço
169 - 189	Инструкция по эксплуатации
189 - 208	Instrukcja użytkowania
208 - 228	Ръководство за употреба
228 - 245	Instrucțiuni de utilizare



обращение с агрегатом предотвращает опасность нанесения ножом травм.

- **Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности рукояток, поскольку режущий нож может коснуться скрытых электрических проводов или сетевого кабеля самого инструмента.** Соприкосновение режущего ножа с токопроводящим проводом может стать причиной подачи напряжения на металлические комплектующие агрегата и привести к поражению электрическим током.
- **Кабель держите вдали от зоны резки.** Во время работы скрытый в кустарнике кабель может быть случайно перерезан.

Spis treści

1	Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkowania.....	189
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy.....	189
3	Zastosowanie.....	195
4	Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym.....	196
5	Włączanie urządzenia.....	197
6	Wyłączanie urządzenia.....	198
7	Obrotowa rękojeść.....	199
8	Przechowywanie urządzenia.....	199
9	Ostrzenie noży tnących.....	199
10	Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji.....	199
11	Ograniczenie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń.....	200
12	Zasadnicze podzespoły urządzenia.....	201
13	Dane techniczne.....	201
14	Wskazówki dotyczące napraw.....	203
15	Utylizacja.....	203
16	Deklaracja zgodności UE.....	204
17	Deklaracja zgodności UKCA.....	204
18	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym.....	205

Szanowni Państwo,

uprzejmie dziękujemy za to, że zdecydowaliście się na nabycie najwyższej jakości produktu firmy STIHL.

Niniejszy produkt powstał z zastosowaniem nowoczesnych procesów technologicznych oraz szerokiego spektrum przedsięwzięć mających na celu zapewnienie niezmiennie wysokiego poziomu jakości. Dołożyliśmy wszelkich starań,

żebyście byli Państwo zadowoleni z zakupionego urządzenia i mogli nim bez przeszkód pracować.

Jeżeli mielibyście Państwo pytania dotyczące Waszego urządzenia, to prosimy zwracać się z nimi do autoryzowanego dealera lub bezpośrednio do naszego dystrybutora.

Wasz



Dr. Nikolas Stihl

1 Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkowania

1.1 Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkowania.

1.2 Oznaczenie akapitów



Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi uszkodzami na rzeczach.

WSKAZÓWKA

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

1.3 Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stałe prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wprowadzania zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkowania.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy



Przy pracy tym urządzeniem mechanicznym niezbędne jest stosowanie szczególnych środków ostrożności, gdyż praca wykonywana jest bardzo



ostrymi nożami tnącymi z zastosowaniem prądu elektrycznego.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może stwarzać śmiertelne niebezpieczeństwo.

Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, zakłady ubezpieczeń społecznych, instytucje BHP i inne instytucje.

Osoby, które nie pracowały dotąd urządzeniem, powinny poprosić sprzedawcę lub inną kompetentną osobę o zademonstrowanie bezpiecznej obsługi urządzenia lub wziąć udział w szkoleniu.

Osobom niepełnoletnim nie wolno używać urządzenia. Wyjątek stanowią osoby powyżej 16 roku życia odbywające praktyki zawodowe.

Nie pozwól na zbliżanie się dzieci, zwierząt i osób postronnych.

Nieużywane urządzenie należy odstawić w taki sposób, aby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia. Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub wywołanie zagrożenia dla innych osób oraz ich majątku.

Urządzenie można udostępniać lub wypożyczać wyłącznie osobom, które znają dany model i jego obsługę. Wraz z urządzeniem przekazać instrukcję obsługi.

Osoby, które w związku z ograniczeniami zdolności fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie są w stanie obsługiwać urządzenia, mogą pracować urządzeniem tylko pod nadzorem, lub wykonując zalecenia osoby odpowiedzialnej.

Czas użytkowania urządzeń emitujących hałas może być ograniczony przepisami ogólnokrajowymi lub lokalnymi.

Osoba używająca urządzenia musi być wyczęta, zdrowa i w dobrej kondycji.

Osoby, które ze względów zdrowotnych nie mogą wykonywać prac związanych z dużym wysiłkiem fizycznym, muszą skonsultować z lekarzem możliwość pracy urządzeniem.

Nie wolno pracować urządzeniem po spożyciu alkoholu, leków osłabiających zdolność reakcji lub narkotyków.

Urządzenie stosować wyłącznie do pielęgnacji żywopłotów, wycinania krzewów, zarośli lub podobnych.

Stosowanie urządzenia do innych celów jest niedozwolone i może prowadzić do wypadków lub uszkodzenia urządzenia.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności serwisowych przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego poprzez ciągnięcie za przewód zasilający – należy zawsze uchwycić samą wtyczkę.

Stosowanie nieodpowiednich przedłużaczy może być niebezpieczne.

Przy stosowaniu przedłużaczy należy zwrócić uwagę na minimalne przekroje poszczególnych kabli (patrz rozdział „Podłączenie urządzenia do sieci zasilania napięciem”).

Wtyczka i złącze przedłużacza muszą być wodoszczelne lub umieszczone w miejscu, gdzie nie będą mieć kontaktu z wodą.

Wolno stosować tylko takie noże oraz elementy wyposażenia, które zostały dopuszczone przez firmę STIHL do powyższego urządzenia mechanicznego lub które stanowią ich techniczny odpowiednik. W razie wątpliwości należy skonsultować się z autoryzowanym dealerem. Stosować wyłącznie wysokiej jakości narzędzia i akcesoria. W przeciwnym razie może dojść do wypadku lub uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie wyłącznie oryginalnych narzędzi i akcesoriów STIHL. Są one dostosowane optymalnie do produktu oraz wymagań użytkownika.

Nie dokonywać żadnych modyfikacji w urządzeniu. Mogłoby to spowodować pogorszenie bezpieczeństwa. Firma STIHL nie odpowiada za szkody osobowe i rzeczowe powstałe wskutek używania niedopuszczonych akcesoriów.

Nie czyścić urządzenia myjką wysokociśnieniową. Ostry strumień wody może uszkodzić elementy urządzenia.

Nie spryskiwać urządzenia wodą.

2.1 Odzież i wyposażenie

Nosić przepisową odzież i wyposażenie.



Odzież musi spełniać funkcję ochronną, lecz nie może krępować ruchów. Odzież powinna przylegać do ciała. Może to być kombinezon, nie należy nosić fartucha.

Nie nosić odzieży, która mogłaby się zaplątać w drewno, krzaki lub ruchome elementy urządzenia. Nie nosić również szali, krawatów ani biżuterii. Długie włosy należy związać i zabezpieczyć w taki sposób, aby nie sięgały ramion.



Nosić obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą.

2.1.1 Okulary ochronne, ochrona słuchu



OSTRZEŻENIE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo obrażeń oczu, nosić ciasno przylegające okulary ochronne zgodne z normą EN 166. Zwracać uwagę na prawidłowe założenie okularów ochronnych.

Nosić „indywidualną” ochronę przed hałasem, np. stopery do uszu.

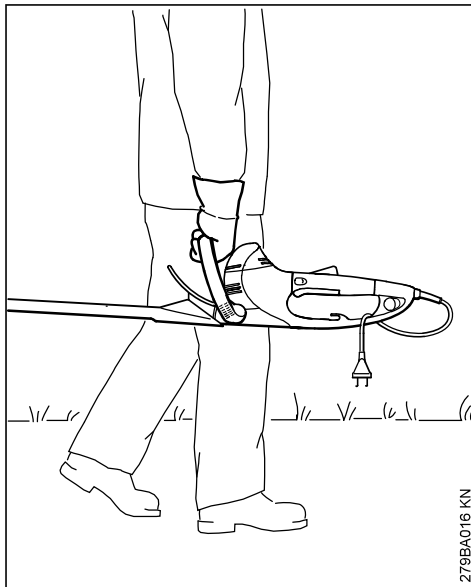


Nosić solidne rękawice robocze z wytrzymałego materiału (np. ze skóry).

Firma STIHL oferuje szeroki wybór środków ochrony indywidualnej.

2.2 Transport urządzenia

Należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – założyć osłonę zespołu noży tnących, także przy transporcie urządzenia na krótkie odległości.



Urządzenie przenosić trzymając za uchwyt, nożami do tyłu.

W pojazdach: zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem i uszkodzeniem.

2.3 Przed rozpoczęciem pracy

Sprawdzić, czy urządzenie mechaniczne znajduje się w należyтым stanie technicznym. Przestrzegać informacji zawartych w odpowiednich rozdziałach instrukcji obsługi:

- Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) muszą być zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwościami sieci zasilania
- Sprawdzić, czy przewód zasilający, wtyczka i przedłużacz nie są uszkodzone. Nie wolno używać uszkodzonych kabli, złączy i wtyczek ani przewodów zasilających, które nie są zgodne z przepisami.
- Gniazda wtykowe przedłużaczy muszą być zabezpieczone przed wodą rozpryskową.
- Przewody zasilające należy rozłożyć i oznaczyć w taki sposób, żeby nie zostały uszkodzone lub nie stanowiły dla nikogo zagrożenia – niebezpieczeństwo potknięcia
- Dźwignia przełącznika, kabłąk przełącznika oraz dodatkowy przełącznik muszą się swobodnie poruszać – po zwolnieniu dźwignia przełącznika, kabłąk przełącznika oraz dodatkowy przełącznik muszą się automatycznie przemieścić do pozycji wyjściowej

- Noże tnące znajdują się w nienagannym stanie technicznym (są czyste, swobodnie się poruszają i nie są zdeformowane), są mocno osadzone, prawidłowo zamontowane, naostrzone i obficie spryskane rozpuszczalnikiem do żywicy STIHL (środek smarujący)
- Sprawdzić, czy osłona chroniąca przed przecięciem (jeśli występuje) nie jest uszkodzona
- Nie wprowadzać żadnych modyfikacji w elementach obsługowych lub zabezpieczeniach
- Aby zapewnić bezpieczne prowadzenie urządzenia, uchwyty muszą być czyste i suche, wolne od oleju i innych zanieczyszczeń

Urządzenie może być używane **tylko** w bezpiecznym stanie – **niebezpieczeństwo wypadku!**

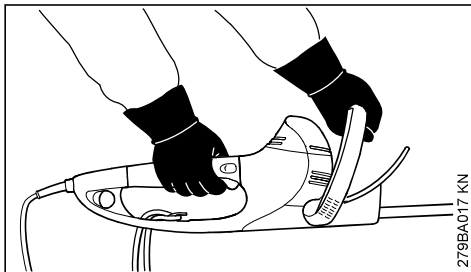
Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem:

- urządzenie podłączać **tylko** do przepisowo zainstalowanych gniazd sieciowych
- użyty przedłużacz musi odpowiadać wymaganiom związanym z danymi warunkami eksploatacyjnymi
- izolacja przyłącza i przedłużacza, wtyczka oraz złącze muszą znajdować się w nienagannym stanie technicznym

2.4 Trzymanie i prowadzenie urządzenia

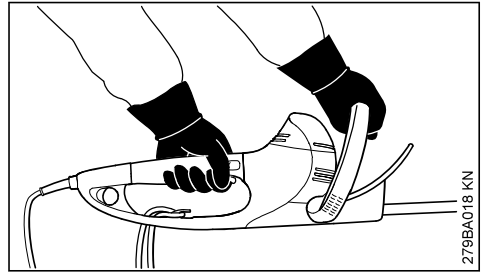
Urządzenie należy zawsze trzymać obydwo rękami za uchwyty. Uchwyty należy mocno objąć kciukami.

2.4.1 Osoby praworęczne



Prawa dłoń spoczywa na rękojeści manipulacyjnej, a lewa dłoń na uchwycie obwiedniowym.

2.4.2 Osoby leworęczne



Lewa dłoń spoczywa na rękojeści manipulacyjnej, a prawa dłoń na uchwycie obwiedniowym.

Przyjąć prawidłową i stabilną postawę. Prowadzić urządzenie w taki sposób, aby noże były skierowane w kierunku od ciała.

2.5 Podczas pracy

W przypadku grożącego niebezpieczeństwa lub wypadku należy natychmiast wyłączyć urządzenie – zwolnić dźwignię przełącznika i kabłąk przełącznika lub dźwignię przełącznika i przełącznik dodatkowy.

Należy upewnić się, czy na stanowisku pracy nie ma innych osób.

Obserwować noże – nie ciąć fragmentów żywoplotu poza polem widzenia.

Podczas cięcia wysokich żywoplotów należy zachować największą ostrożność, ponieważ ktoś może znajdować się za żywoplotem. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy nikogo tam nie ma.



Nie pracować urządzeniem podczas opadów deszczu czy w mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu – silnik urządzenia nie jest zabezpieczony przed działaniem wody – **ryzyko porażenia prądem lub wystąpienia zwarcia!**

Nie pozostawiać urządzenia na deszczu.

Urządzenie zostało wyposażone w system błyskawicznego zatrzymania noży tnących – jeżeli została zwolniona przynajmniej jedna z dźwigni głównych przełączników, dźwignia przełącznika bądź dźwignia przełącznika dodatkowego, noże tnące zostaną natychmiast zatrzymane.

Powyższą funkcję należy kontrolować regularnie i w krótkich odstępach czasu. Nie wolno eksploatować urządzenia, którego noże tnące nie zatrzymują się natychmiast po wyłączeniu silnika – **nie**

bezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Należy zwrócić się do autoryzowanego dealera.

Zachować ostrożność na śliskich i mokrych nawierzchniach, na śniegu, na pochyłościach, na nierównym terenie itp. – **niebezpieczeństwo poślizgnięcia!**

Usunąć ścięte gałęzie i obcięty materiał.

Zwracać uwagę na przeszkody: pierki, korzenie – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

2.5.1 Podczas wykonywania prac na wysokości:

- Używać podnośnika kosowego.
- Nie pracować, stojąc na drabinie lub na drzewie.
- Nie pracować na niestabilnych powierzchniach

W przypadku pracy z ochronnikami słuchu należy zachować szczególną ostrożność i uwagę, ponieważ można wtedy nie usłyszeć dźwięków ostrzegawczych (okrzyki ostrzegawcze, sygnały alarmowe itp.).

W odpowiednim czasie robić przerwy w pracy, aby zapobiec zmęczeniu i utracie sił – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Pracować spokojnie i rozważnie – tylko w warunkach dobrego oświetlenia i dobrej widoczności. Nie stwarzać zagrożenia dla innych osób.

Podczas pracy przekładnia nagrzewa się. Nie dotykać obudowy przekładni – **niebezpieczeństwo poparzenia!**

Jeżeli urządzenie zostało poddane ponadnormatywnym obciążeniom mechanicznym (np. wskutek stosowania nadmiernej siły, uderzenia lub upadku), to przed ponownym uruchomieniem należy sprawdzić, czy jego stan pozwala na bezpieczną eksploatację – patrz także rozdział „Przed uruchomieniem”. Szczególną uwagę należy zwrócić na poprawne działanie urządzeń zabezpieczających. Nie wolno używać dalej urządzenia, które nie znajduje się w nienagannym stanie technicznym. W razie wątpliwości zwrócić się do autoryzowanego dealera.

Sprawdzić żywoplot i miejsce pracy. W celu uniknięcia uszkodzenia noży należy:

- Usunąć kamienie, elementy metalowe i inne twarde przedmioty.
- Nie dopuścić do tego, aby między noże dostały się kamienie lub piasek, np. podczas pracy blisko ziemi
- Przy żywoplotach sąsiadujących z drucianą siatką nie dotykać drutu ostrzem tnącym.

Unikać kontaktu z przewodami znajdującymi się pod napięciem – nie przeciąć przewodów elektrycznych – **niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**



Nie dotykać noży przy pracującym silniku. Jeżeli noże tnące zostały zablokowane przez jakiś przedmiot, należy natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – dopiero wtedy usunąć blokujący przedmiot – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Przy mocno zakurczonych lub zanieczyszczonych żywoplotach należy spryskać noże preparatem do usuwania żywicy STIHL. Powoduje to znaczne zmniejszenie tarcia noży, agresywnego działania soków roślinnych i osadzania się zanieczyszczeń.

Pył powstający podczas pracy może zagrażać zdrowiu. W razie zapylenia nosić maskę ochronną.



W razie stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilania należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – **zagrożenie życia skutkiem porażenia prądem!**

Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego poprzez ciągnięcie za przewód zasilający – należy zawsze uchwycić samą wtyczkę.

Nie uszkodzić przewodu zasilającego poprzez najeżdżanie, zginiatanie, szarpanie itd.

Poprawnie ułożyć przewód zasilający i przedłużacz:

- Nie przeciągać przewodu po krawędziach, a także po spiczastych czy ostrych przedmiotach.
- Nie zginać przewodu między futryną a skrzydłem drzwiowym lub okiennym.
- Jeśli przewód jest spleciony – wyciągnąć wtyczkę z gniazda i rozplątać przewód.
- Bezwzględnie unikać kontaktu z narzędziem tnącym.
- Aby uniknąć pożaru wskutek przegrzania, zawsze rozwijać cały przewód zasilający z bębna nawojowego

Przed pozostawieniem urządzenia: wyłączyć silnik – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Regularnie i często kontrolować noże, a w wypadku zauważenia zmian skontrolować je natychmiast:

- Wyłączyć urządzenie mechaniczne, odczekać aż zatrzymają się noże tnące, wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazda sieciowego.

- Sprawdzić stan techniczny i zamocowanie, zwrócić uwagę na pęknięcia
- Zwrócić uwagę na stan naostrzenia.

W celu wymiany noży tnących należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazda sieciowego. **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek nieoczekiwanego rozruchu silnika urządzenia!**

Silnik nie może być zanieczyszczony roślinami, odłamkami, liśćmi ani dużą ilością smaru – **niebezpieczeństwo wybuchu pożaru!**

2.6 Po zakończeniu pracy

Oczyścić urządzenie z kurzu i innych zanieczyszczeń. Nie używać środków rozpuszczających smary.

Spryskać noże preparatem do usuwania żywicy STIHL i w celu równomiernego rozproszczenia uruchomić na chwilę silnik.

2.7 Drgania

Dłuższe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do spowodowanych przez drgania zaburzeń w funkcjonowaniu układu krążenia w obszarze rąk operatora ("niedokrwienie palców rąk").

Niemożliwe jest ogólne określenie okresu użytkowania maszyny, ponieważ zależy to od wielu różnorodnych czynników.

Czas użytkowania maszyny można wydłużyć przez:

- stosowanie osłony dłoni (ciepłe rękawice);
- stosowanie przerw.

Czas użytkowania maszyny ulega skróceniu przy:

- szczególnych, indywidualnych skłonnościach do niedokrwienia (objawy: często występujące zimne palce, cierpięcie);
- niskich temperaturach zewnętrznych,
- intensywności chwytu (mocny chwyt rękojeści maszyny zaburza ukrwienie).

Przy regularnym użytkowaniu urządzenia oraz przy powtarzającym się występowaniu określonych symptomów (np. cierpięcia palców) zaleca się poddanie badaniom lekarskim.

2.8 Obsługa techniczna i naprawa

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek robót przy urządzeniu należy je zawsze wyłączyć i wyjąć wtyczkę przewodu zasilania energią z gniazda sieciowego **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń** wskutek nieoczekiwanego uruchomienia silnika urządzenia!

Przy urządzeniu mechanicznym należy regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Wykonywać należy tylko te przeglądy okresowe i naprawy, które zostały opisane w Instrukcji użytkowania. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie obsługi okresowych i napraw wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwiona jest regularna udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to doprowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do wyspecjalizowanego dystrybutora.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy. Właściwości techniczne tych części zostały w optymalny sposób dobrane do urządzenia oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

Nie należy dokonywać jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych w urządzeniu – zmiany takie mogą powodować występowanie zagrożeń – **niebezpieczeństwo zaistnienia wypadku!**

Regularnie sprawdzać stan techniczny oraz objawy starzenia się (łamlivość) izolacji przewodu zasilania napięciem oraz gniazda sieciowego.

Podzespoły elektryczne jak np. przewód zasilania napięciem mogą być naprawiane lub wymieniane wyłącznie przez elektrotechników.

Podzespoły wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić stosując do tego ścierkę. Stosowanie ostrych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia tworzywa.

Nie spryskiwać urządzenia wodą.

Sprawdzić czy śruby mocujące urządzenia ochronne i narzędzie tnące są mocno dokręcone jeżeli zachodzi potrzeba, dokręcić.

Jeżeli zachodzi potrzeba, oczyścić szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego w obudowie silnika.

Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym pomieszczeniu.

3 Zastosowanie

3.1 Sezon pielęgnacji żywopłotów

Przy formowaniu żywopłotów należy stosować się do lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania urządzenia lub do przepisów komunalnych.

Nie należy użytkować urządzenia w czasie, który lokalnie uważany jest za czas odpoczynku!

3.2 Przygotowania

Grube konary i gałęzie należy najpierw usunąć przy pomocy nożyc dźwigniowych lub mechanicznej pilarki łańcuchowej.

3.3 Kolejność cięć

Obcinać należy najpierw boczne strony żywopłotu, a następnie górną połąć.

Jeżeli niezbędne jest intensywne skrócenie gałęzi żywopłotu, to należy je obcinać w kilku kolejnych etapach.

3.4 Obrotowa rękojeść

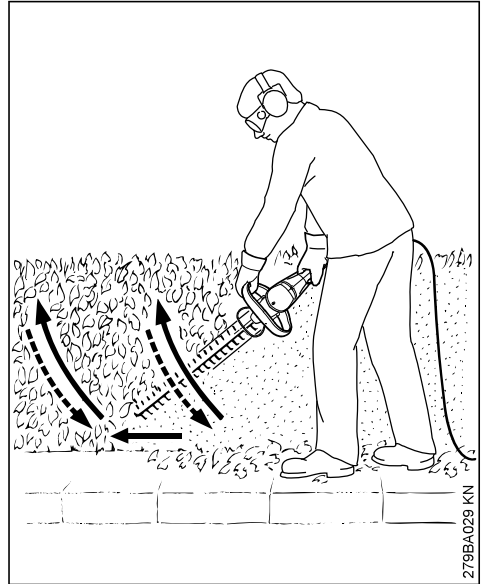
W celu optymalizacji postawy w czasie pracy nożyce do żywopłotów zostały wyposażone w obrotową rękojeść, patrz rozdział "Obrotowa rękojeść".

3.5 Utylizacja

Obcięty materiał roślinny nie powinien być depozytowany razem z odpadkami z gospodarstwa domowego – materiał ten nadaje się do kompostowania.

3.6 Technika pracy

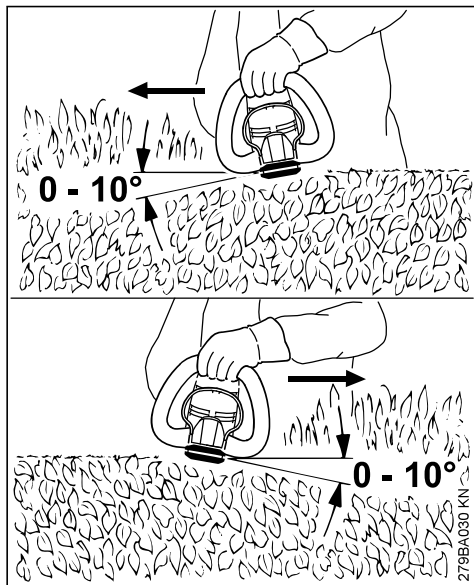
3.6.1 Cięcie pionowe



Nożyce do żywopłotów należy prowadzić od dołu do góry ruchem w kształcie łuku – następnie należy je opuścić i przejść dalej – ponownie poprowadzić nożyce ruchem w kształcie łuku w kierunku do góry.

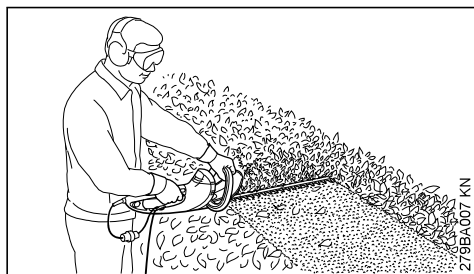
Praca powyżej głowy jest męcząca i – ze względów bezpieczeństwa – powinna być wykonywana przez krótki czas.

3.6.2 Cięcie poziome

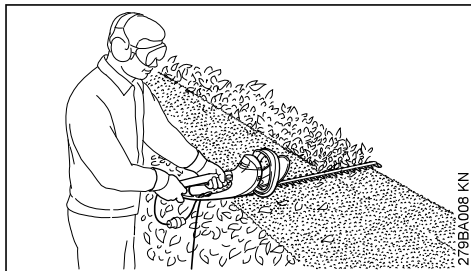


Ustawić noże tnące pod kątem 0° do 10° – cięcie należy jednak wykonywać poziomo, wykorzystując obydwie strony noży tnących.

Nożyce do żywopłotów należy prowadzić w kierunku krawędzi żywopłotu ruchem w kształcie sierpa, umożliwiając w ten sposób upadek obciętych gałęzi na ziemię.



Przy szerokich żywopłotach formowanie należy wykonywać w kilku etapach – jedna dłoń na kabłąku przełącznika, druga na rękojeści manipulacyjnej.



W celu przedłużenia zasięgu – jedna dłoń spoczywa na rękojeści manipulacyjnej, druga na dodatkowym przełączniku na końcu rękojeści manipulacyjnej.

4 Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym

Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania

Wartość minimalna zabezpieczenia przyłącza sieciowego musi odpowiadać wartości podanej w rozdziale "Dane techniczne" – patrz rozdział "Dane techniczne".

Urządzenie musi zostać podłączone do źródła zasilania napięciem poprzez wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy tak, żeby nastąpiło odcięcie prądu w sytuacji, w której wartość prądu odprowadzanego do ziemi przekroczy 30 mA.

Przyłącze sieciowe musi spełniać wymagania IEC 60364 a także lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania urządzenia.

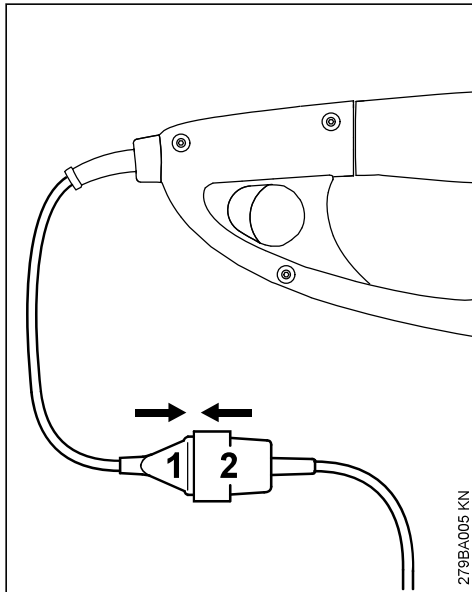
4.1 Przedłużacz

Przedłużacz musi być zbliżony konstrukcyjnie do właściwości przewodu zasilającego w urządzeniu. Przestrzegać oznaczenia konstrukcji (oznaczenie typu) podanego na przewodzie zasilającym.

Kable w przewodzie muszą posiadać minimalny przekrój poprzeczny, który jest zależny od napięcia sieciowego oraz długości przewodu zasilania.

Długość przewodu sieciowego	Minimalny przekrój poprzeczny
220 V – 240 V:	
do 20 m	1,5 mm ²
20 m do 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
do 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²

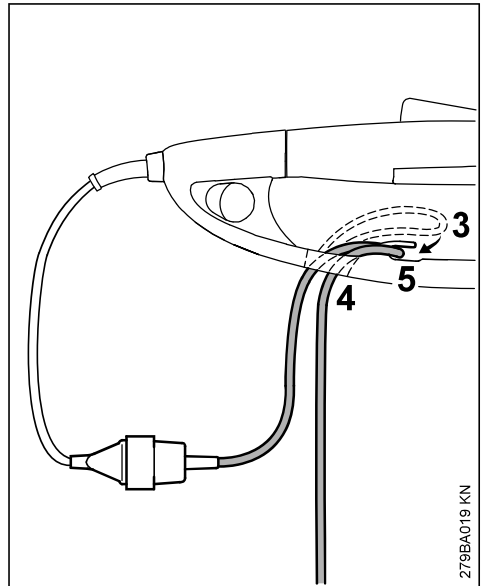
10 m do 30 m

AWG 12 / 3,5 mm²

- ▶ Wsunąć wtyczkę (1) do złącza (2) przedłużenia przewodu

4.2 Zabezpieczenie przed wyrwaniem

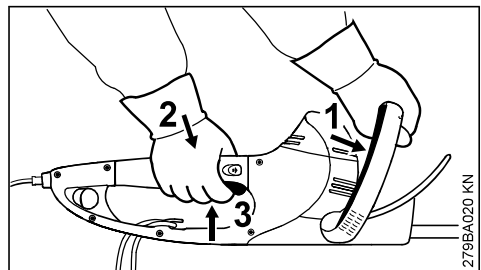
Zabezpieczenie przed wyrwaniem chroni przewód zasilania napięciem przed uszkodzeniem.



- ▶ utworzyć pętlę (3) z przedłużenia przewodu
- ▶ przeprowadzić pętlę (3) przez otwór (4)
- ▶ założyć pętlę (3) na hak (5) i mocno zacisnąć
- ▶ włożyć wtyczkę przedłużenia przewodu zasilania do przepisowo zamontowanego gniazda sieciowego

5 Włączanie urządzenia

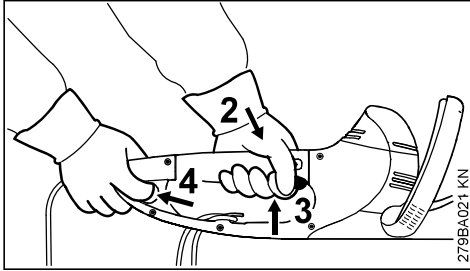
- ▶ wybrać bezpieczne i stabilne stanowisko pracy
- ▶ stać w wyprostowanej pozycji – trzymać urządzenie w stanie odprężonym
- ▶ narzędzie tnące nie może dotykać żadnych przedmiotów ani podłoża
- ▶ urządzenie należy uchwycić dwoma rękami – jedna dłoń spoczywa na rękojeści manipulacyjnej – druga dłoń na przednim uchwycie



- ▶ docisnąć kabłąk przełącznika (1) do przedniego uchwytu i przytrzymać
- ▶ nacisnąć i przytrzymać kolejno blokadę dźwigni głównego przełącznika (2) i dźwignię przełącznika (3)

Urządzenie obsługuje się oburącz, czyli można je uruchomić tylko przy jednoczesnym naciśnięciu kabłąka przełącznika (1) i dźwigni przełącznika (3).

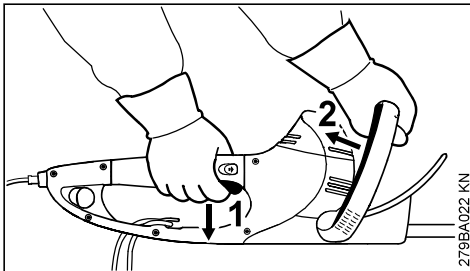
5.1 W celu zwiększenia zasięgu



- ▶ uchwycić urządzenie dwoma rękami – jedna dłoń spoczywa na rękojeści manipulacyjnej – druga na dodatkowym przełączniku znajdującym się na zakończeniu rękojeści manipulacyjnej
- ▶ wcisnąć i przytrzymać dźwignię dodatkowego przełącznika (1)
- ▶ nacisnąć i przytrzymać kolejno blokadę dźwigni głównego przełącznika (2) i dźwignię przełącznika (3)

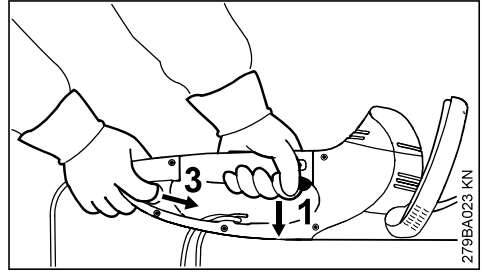
Urządzenie obsługuje się oburącz, czyli można je uruchomić tylko przy jednoczesnym naciśnięciu dźwigni dodatkowego przełącznika (4) i dźwigni przełącznika (3).

6 Wyłączanie urządzenia



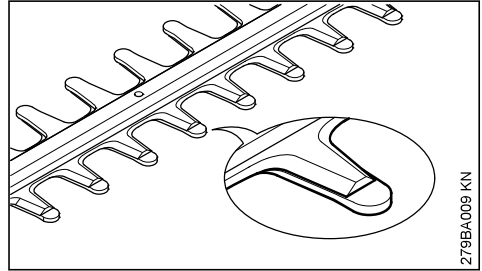
- ▶ Zwolnić dźwignię przełącznika (1) i kabłąk przełącznika (2).

W przypadku pracy ze zwiększonym zasięgiem:



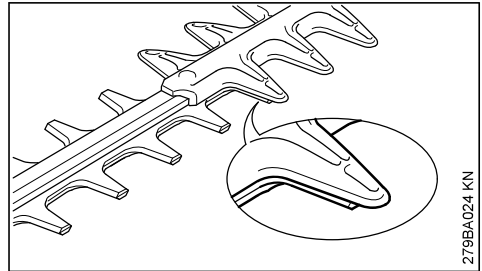
- ▶ Zwolnić dźwignię przełącznika (1) dźwignię dodatkowego przełącznika (3).

HSE 61, 71



Noże tnące znajdujące się w stanie spoczynku są zasłonięte przez grzebień (patrz ilustracja).

HSE 81

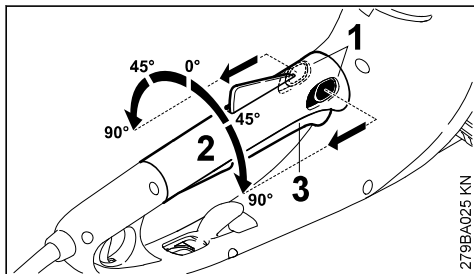


Noże tnące znajdujące się w stanie spoczynku są zasłonięte częściowo przez osłonę krawędzi tnących.

6.1 Dalsze wskazówki

- ▶ Przy dłuższych przerwach w pracy – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- ▶ Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia.
- ▶ Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

7 Obrotowa rękojeść



- ▶ obydwie dźwignie (1) mechanizmu obrotowego rękojeści nacisnąć w kierunku wskazanym przez strzałkę i przytrzymać
- ▶ obrócić rękojeść (2) do wybranej pozycji
- ▶ zwolnić obydwie dźwignie (1) mechanizmu obrotowego rękojeści i zaryglować rękojeść

Jeżeli dźwignia przełącznika (3) znajduje się w pozycji włączenia, nie można obracać rękojeści (2).

8 Przechowywanie urządzenia

Przy przerwach w eksploatacji od ok. 30 dni

- ▶ Oczyszczyć noże tnące, skontrolować stan techniczny i spryskać rozpuszczalnikiem do żywic STIHL
- ▶ Złożyć osłonę zespołu tnącego
- ▶ Dokładnie oczyścić urządzenie, a szczególnie szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego
- ▶ Urządzenie należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu – w tym celu osłona zespołu tnącego może zostać zamontowana na

ścianie. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci)

9 Ostrzenie noży tnących

Jeżeli spada efektywność cięcia, noże tną niezadowolająco, obcinane gałęzie powodują częste zacinań się urządzenia: należy podostrzyć noże tnące.

Podostrzenie powinno zostać wykonane przez fachowego dystrybutora z zastosowaniem urządzenia ostrzącego (ostrzarki). STIHL zaleca zwrócenie się do fachowego dystrybutora firmy STIHL.

W razie braku takiej możliwości należy zastosować pilnik płaski. Pilnik należy prowadzić pod kątem o przepisowej wartości w stosunku do płaszczyzny noża (patrz rozdział "Dane techniczne").

- ▶ ostrzyć tylko krawędź tnącą – nie piłować tępych występow noża tnącego ani osłony krawędzi tnących (patrz "Ważne elementy")
- ▶ piłować zawsze w kierunku krawędzi tnącej
- ▶ pilnik może piłować wyłącznie podczas ruchu do przodu – przy ruchu powrotnym należy lekko unieść pilnik
- ▶ przy pomocy osetki usunąć grat z noży tnących
- ▶ zbierać tylko niewielką ilość materiału
- ▶ po zakończeniu ostrzenia usunąć pył szlifierski i spryskać noże tnące rozpuszczalnikiem do żywicy STIHL

WSKAZÓWKA

Nie należy pracować stępienymi lub uszkodzonymi zębami tnącymi – prowadzi to do intensywnego obciążenia urządzenia oraz niezadowolających wyników cięcia.

10 Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

Podane informacje dotyczą pracy w normalnych warunkach eksploatacyjnych. W warunkach utrudnionej eksploatacji (np. intensywny kurz itp.) oraz wydłużonego dziennego czasu pracy podane terminy należy odpowiednio skrócić.

	przed rozpoczęciem pracy	po zakończeniu pracy lub codziennie	raz na tydzień	raz na miesiąc	raz w roku	w razie usterki	w razie uszkodzenia	w razie potrzeby
Całe urządzenie	X							
Kontrola wzrokowa								

Podane informacje dotyczą pracy w normalnych warunkach eksploatacyjnych. W warunkach utrudnionej eksploatacji (np. intensywny kurz itp.) oraz wydłużonego dziennego czasu pracy podane terminy należy odpowiednio skrócić.		przed rozpoczęciem pracy	po zakończeniu pracy lub codziennie	raz na tydzień	raz na miesiąc	raz w roku	w razie usterki	w razie uszkodzenia	w razie potrzeby
	Wyczyszczenie		X						
System włączania dwuręcznego	Kontrola funkcji – po zwolnieniu dźwigni lub kabłąka głównego przełącznika albo dźwigni przełącznika dodatkowego noże tnące muszą się w krótkim czasie zatrzymać	X							
Wlot powietrza chłodzącego	Kontrola wzrokowa		X						
	Wyczyszczenie								X
Noże tnące	Kontrola wzrokowa	X							
	Wyczyszczenie ²⁾		X						
	Ostrzenie ¹⁾²⁾								X
	Wymiana przez autoryzowanego dealera ¹⁾							X	
Przekładnia i korbówód	co 50 godzin pracy zlecić kontrolę fachowemu dystrybutorowi ¹⁾								
	Zlecić uzupełnienie smaru przekładniowego STIHL fachowemu dystrybutorowi ¹⁾								X
Szczotki węglowe	po upływie każdych 100 godzin eksploatacyjnych zlecić wykonanie kontroli przez fachowego dystrybutora ¹⁾								
	Wymiana przez autoryzowanego dealera ¹⁾								X
Dostępne śruby i nakrętki	Dokręcenie								X
Naklejki ostrzegawcze	Wymiana							X	

¹⁾Zalecamy korzystanie z serwisu autoryzowanego dealera STIHL

²⁾Następnie spryskać rozpuszczalnikiem do żywic STIHL

11 Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do wskazówek niniejszej Instrukcji użytkownika pozwoli uniknąć ponadnormatywnego zużycia eksploatacyjnego urządzenia oraz uszkodzeń urządzenia.

Użytkowanie, obsługi techniczne oraz przechowywanie musi się odbywać z taką starannością, jak to opisano w niniejszej Instrukcji obsługi.

Za wszystkie szkody jakie wystąpią wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi technicznej i konserwacji odpowiada użytkownik urządzenia. Obowiązuje to szczególnie wtedy, gdy:

- dokonano zmian konstrukcyjnych produktu bez zezwolenia firmy STIHL
- zastosowano narzędzia lub elementy wyposażenia, które do niniejszego urządzenia nie zostały dozwolone, nie nadawały się lub nie przedstawiały odpowiedniej jakości
- użytkowano urządzenie w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem
- urządzeniem posługiwano się podczas imprez sportowych czy zawodów
- wystąpiły szkody będące konsekwencją użytkowania urządzenia z podzespołami niesprawnymi technicznie

11.1 Czynności obsługi technicznej

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności, które zostały opisane w rozdziale „Wskazówki dotyczące obsługi technicznej i konserwacji”. Jeżeli czynności obsługi technicznej nie mogą zostać wykonane przez użytkownika, to należy zlecić ich wykonanie wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie obsługi okresowych i napraw wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Jeżeli wykonanie czynności obsługi technicznej zostanie zaniedbane lub zostaną one wykonane niefachowo, to mogą powstać szkody, za które odpowiedzialność będzie ponosić sam użytkownik. Należą do tego między innymi:

- uszkodzenia silnika elektrycznego wynikłe z niewykonania obsługi technicznej we właściwym czasie lub niewłaściwym zakresie (np. niewystarczające oczyszczenie przewodników cyrkulacji powietrza chłodzącego)
- szkody powstałe wskutek nieprawidłowego podłączenia urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym (napięcie, niewystarczające przekroje przewodów zasilających)
- korozja oraz szkody powstałe wskutek nieprawidłowego magazynowania
- uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek stosowania części zamiennych niskiej jakości

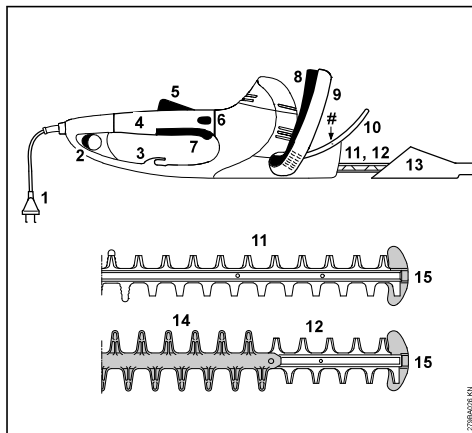
11.2 Podzespoły ulegające zużyciu eksploatacyjnemu

Niektóre podzespoły urządzenia mechanicznego – także przy prawidłowym użytkowaniu – ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i muszą, w zależności od rodzaju oraz okresu użytkowa-

nia, zostać w odpowiednim czasie wymienione. Należą do nich między innymi:

- Noże tnące

12 Zasadnicze podzespoły urządzenia




- 1 Przewód zasilania napięciem
 - 2 Dodatkowy przełącznik
 - 3 Odciążenie przewodu
 - 4 Rękojeść manipulacyjna z rękojeścią obrotową
 - 5 Blokada dźwigni głównego przełącznika
 - 6 Ryglowanie uchwytu
 - 7 Dźwignia głównego przełącznika
 - 8 Kabłąk przełącznika
 - 9 Uchwyt kabłąkowy
 - 10 Osłona dłoni
 - 11 Zespół noży tnących HSE 61, 71 (patrz rozdział "Dane techniczne")
 - 12 Zespół noży tnących HSE 81 (patrz rozdział "Dane techniczne")
 - 13 Osłona noży tnących
 - 14 Osłona (tylko HSE 81)
 - 15 Osłona prowadnika
- # Numer fabryczny maszyny

13 Dane techniczne


13.1 Silnik

13.1.1 HSE 61


Napięcie znamionowe: 230 - 240 V

Natężenie prądu znamionowego:	2,1 A
Częstotliwość:	50 Hz
Pobór mocy:	500 W
Zabezpieczenie:	min. 10 A
Klasa zabezpieczenia:	II, 

13.1.2 HSE 71

Napięcie znamionowe:	230 - 240 V
Natężenie prądu znamionowego:	2,6 A
Częstotliwość:	50 Hz
Pobór mocy:	600 W
Zabezpieczenie:	min. 10 A
Klasa zabezpieczenia:	II, 

13.1.3 HSE 81

Napięcie znamionowe:	230 - 240 V
Natężenie prądu znamionowego:	2,8 A
Częstotliwość:	50 Hz
Pobór mocy:	650 W
Zabezpieczenie:	min. 10 A
Klasa zabezpieczenia:	II, 

13.2 Noże tnące

13.2.1 HSE 61

Kąt ostrzenia w stosunku do płaszczyzny noża:	34°
Odstęp pomiędzy zębami:	29 mm
Liczba obrotów korbowodu:	3200 1/min
Długość krawędzi tnącej:	500 mm, 600 mm

13.2.2 HSE 71

Kąt ostrzenia w stosunku do płaszczyzny noża:	28°
Odstęp pomiędzy zębami:	36 mm
Liczba obrotów korbowodu:	2600 1/min
Długość krawędzi tnącej:	600 mm, 700 mm

13.2.3 HSE 81

Kąt ostrzenia w stosunku do płaszczyzny noża:	45°
Odstęp pomiędzy zębami:	36 mm
Liczba obrotów korbowodu:	2600 1/min
Długość krawędzi tnącej:	500 mm, 600 mm, 700 mm

13.3 Ciężar

13.3.1 HSE 61

Długość krawędzi tnącej 500 mm:	3,9 kg
Długość krawędzi tnącej 500 mm ¹⁾ :	4,6 kg
Długość krawędzi tnącej 600 mm:	4,1 kg

13.3.2 HSE 71

Długość krawędzi tnącej 600 mm:	4,1 kg
Długość krawędzi tnącej 600 mm ¹⁾ :	4,8 kg
Długość krawędzi tnącej 700 mm:	4,2 kg
Długość krawędzi tnącej 700 mm ¹⁾ :	4,9 kg

13.3.3 HSE 81

Długość krawędzi tnącej 500 mm:	4,1 kg
Długość krawędzi tnącej 600 mm:	4,2 kg
Długość krawędzi tnącej 700 mm:	4,4 kg
Długość krawędzi tnącej 700 mm ¹⁾ :	5,0 kg

13.4 Wartości hałasu i drgań

Przy ustalaniu wartości hałasu i drgań przyjęto stan pracy urządzenia z najwyższą nominalną prędkością obrotową.

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/WE dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami znajdują się na stronie

www.stihl.com/vib

13.4.1 Poziom ciśnienia akustycznego L_p wg EN 60745-2-15

HSE 61

Długość cięcia 500 mm:	85 dB(A)
Długość cięcia 600 mm:	85 dB(A)

HSE 71

Długość cięcia 600 mm:	88 dB(A)
Długość cięcia 700 mm:	88 dB(A)

HSE 81

Długość cięcia 500 mm:	88 dB(A)
Długość cięcia 600 mm:	88 dB(A)
Długość cięcia 700 mm:	88 dB(A)

13.4.2 Poziom mocy akustycznej L_w wg EN 60745-2-15

HSE 61

Długość cięcia 500 mm:	96 dB(A)
Długość cięcia 600 mm:	96 dB(A)

HSE 71

Długość cięcia 600 mm:	99 dB(A)
Długość cięcia 700 mm:	99 dB(A)

HSE 81

Długość cięcia 500 mm:	99 dB(A)
Długość cięcia 600 mm:	99 dB(A)
Długość cięcia 700 mm:	99 dB(A)

13.4.3 Wartość drgań a_{hv} wg EN 60745-2-15

HSE 61

Długość cięcia 500 mm:	
Uchwyt lewy:	5,3 m/s ²
Uchwyt prawy:	3,3 m/s ²

¹⁾ Wersja z przewodem zasilania sieciowego o długości 10 m, dla Wielkiej Brytanii

HSE 61**Długość cięcia 600 mm:**Uchwyt lewy: 5,3 m/s²Uchwyt prawy: 3,3 m/s²**HSE 71****Długość cięcia 600 mm:**Uchwyt lewy: 3,8 m/s²Uchwyt prawy: 2,6 m/s²**HSE 71****Długość cięcia 700 mm:**Uchwyt lewy: 3,8 m/s²Uchwyt prawy: 2,6 m/s²**HSE 81****Długość cięcia 500 mm:**Uchwyt lewy: 3,2 m/s²Uchwyt prawy: 2,1 m/s²**HSE 81****Długość cięcia 600 mm:**Uchwyt lewy: 3,5 m/s²Uchwyt prawy: 2,5 m/s²**HSE 81****Długość cięcia 700 mm:**Uchwyt lewy: 3,5 m/s²Uchwyt prawy: 2,5 m/s²

Współczynnik K-poziomu ciśnienia akustycznego i mocy akustycznej wyznaczony wg dyrektywy 2006/42/WE wynosi 2,5 dB(A), zaś współczynnik K-poziomu drgań wyznaczony wg dyrektywy 2006/42/WE wynosi 2,0 m/s².

Pomiaru podanych wartości drgań dokonano z zastosowaniem znormalizowanego postępowania kontrolnego i mogą one służyć jako materiał porównawczy dla urządzeń elektrycznych.

Rzeczywiste wartości drgań mogą różnić się od wartości podanych w zależności od rodzaju zastosowania urządzenia.

Podane wartości drgań mogą służyć do wstępnej oceny obciążenia drganiami.

Rzeczywiste obciążenie drganiami musi zostać ustalone w drodze oceny. Należy przy tym uwzględnić okresy czasu, w których urządzenie elektryczne pozostawało wyłączone, a także takie, w których urządzenie było włączone jednakże poruszało się bez obciążenia.

Należy także stosować przedsięwzięcia mające na celu zredukowanie obciążenia drganiami osoby obsługującej urządzenie, patrz akapit "Drgania" w rozdziale "Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz techniki pracy".

13.5 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące spełnienia wymagań rozporządzenia REACH (UE) nr 1907/2006 patrz

www.stihl.com/reach


14 Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy urządzenia mogą wykonywać tylko te przeglądy techniczne i konserwacje, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkownika. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecanie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Należy posługiwać się wyłącznie częściami zamiennymi dozwolonymi do stosowania przez firmę STIHL do napraw niniejszego urządzenia lub równorzędnych technicznie. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzeniem urządzenia.

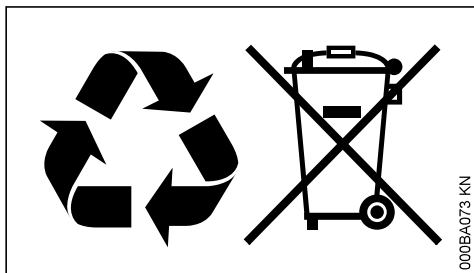
Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy.

Oryginalne części zamienne firmy STIHL można rozpoznać po numerze katalogowym części zamiennej, po napisie **STIHL** a także po znaku części zamiennych STIHL  (na mniejszych częściach zamiennych znak ten może występować samodzielnie).

15 Utylizacja

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u dealera marki STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążać środowisko.



000BA073 KN

- ▶ Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
- ▶ Nie wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.

16 Deklaracja zgodności UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

Urządzenie: Elektryczne nożyce do pielęgnacji żywopłotów
Marka: STIHL
Typ: HSE 61
HSE 71
HSE 81

Nr identyfikacyjny serii: 4812

spełnia odnośne postanowienia dyrektyw 2011/65/UE, 2006/42/WE, 2014/30/UE oraz 2000/14/WE oraz zostało skonstruowane i wyprodukowane zgodnie z następującymi normami w wersji obowiązującej w dniu produkcji:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Zmierzony i gwarantowany poziom mocy akustycznej został wyznaczony zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, załącznik V oraz normą ISO 11094.

Zmierzony poziom mocy akustycznej

HSE 61
Długość cięcia 500 mm: 96 dB(A)
Długość cięcia 600 mm: 96 dB(A)

HSE 71
Długość cięcia 600 mm: 99 dB(A)
Długość cięcia 700 mm: 99 dB(A)

HSE 81
Długość cięcia 500 mm: 99 dB(A)
Długość cięcia 600 mm: 99 dB(A)
Długość cięcia 700 mm: 99 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

HSE 61
Długość cięcia 500 mm: 98 dB(A)
Długość cięcia 600 mm: 98 dB(A)

HSE 71
Długość cięcia 600 mm: 101 dB(A)
Długość cięcia 700 mm: 101 dB(A)

HSE 81
Długość cięcia 500 mm: 101 dB(A)
Długość cięcia 600 mm: 101 dB(A)
Długość cięcia 700 mm: 101 dB(A)

Przechowywanie dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Rok produkcji, kraj produkcji oraz numer seryjny są podane na urządzeniu.

Waiblingen, 15.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.

dr Jürgen Hoffmann

kierownik Działu Dopuszczania Produktów
i Regulacji Prawnych

CE

17 Deklaracja zgodności UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

Urządzenie: Elektryczne nożyce do pielęgnacji żywopłotów
Marka: STIHL
Typ: HSE 61
HSE 71
HSE 81

Nr identyfikacyjny serii: 4812

spełnia obowiązujące postanowienia brytyjskich rozporządzeń The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply

of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 i Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 oraz zostało skonstruowane i wyprodukowane zgodnie z poniższymi normami w wersjach obowiązujących w dniu produkcji:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1,
EN 60745-2-15, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Przy ustalaniu zmierzonego oraz gwarantowanego poziomu ciśnienia akustycznego zastosowano postępowanie przewidziane przez brytyjskie rozporządzenie Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Załącznik 8, z uwzględnieniem wymagań stawianych przez normę ISO 11094.

Zmierzony poziom mocy akustycznej

HSE 61

Długość cięcia 500 mm: 96 dB(A)
Długość cięcia 600 mm: 96 dB(A)

HSE 71

Długość cięcia 600 mm: 99 dB(A)
Długość cięcia 700 mm: 99 dB(A)

HSE 81

Długość cięcia 500 mm: 99 dB(A)
Długość cięcia 600 mm: 99 dB(A)
Długość cięcia 700 mm: 99 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

HSE 61

Długość cięcia 500 mm: 98 dB(A)
Długość cięcia 600 mm: 98 dB(A)

HSE 71

Długość cięcia 600 mm: 101 dB(A)
Długość cięcia 700 mm: 101 dB(A)

HSE 81

Długość cięcia 500 mm: 101 dB(A)
Długość cięcia 600 mm: 101 dB(A)
Długość cięcia 700 mm: 101 dB(A)

Przechowywanie dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Rok produkcji, kraj produkcji oraz numer seryjny są podane na urządzeniu.

Waiblingen, 15.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.



dr Jürgen Hoffmann

kierownik Działu Dopuszczania Produktów
i Regulacji Prawnych

**UK
CA**

18 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym

Niniejszy rozdział oddaje sens ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy przy użyciu ręcznych, mechanicznych elektronarzędzi, wstępnie sformułowanych w normie EN 60745. **Firma STIHL jest zobowiązana do dosłownego przekazu tych znormalizowanych tekstów.**

W wypadku akumulatorowych elektronarzędzi STIHL nie znajdują zastosowania wskazówki bezpieczeństwa podane w punkcie "2) Elektryczne wskazówki bezpieczeństwa" odnośnie unikania porażenia prądem elektrycznym.



Należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

Niedociągnięcia w przedmiocie stosowania się do wskazówek i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa mogą prowadzić do wystąpienia porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru oraz/lub odniesienia ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechować w celu ewentualnego posłużenia się nimi w przyszłości.

Pojęcie "elektronarzędzie" zastosowane w niniejszych wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do wszystkich elektronarzędzi, których napęd stanowi napięcie sieciowe (z przewodem zasilania sieciowego) oraz tych, do których napędu użyto akumulatora (bez przewodu zasilania sieciowego).

18.1 1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w stanie czystości oraz musi być ono dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nienależycie oświetlone obszary stanowiska pracy mogą prowadzić do zaistnienia wypadków.
- b) **Nie należy pracować elektronarzędziem w otoczeniu, w którym występuje zagrożenie eksplozją, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy i pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub par.
- c) **Podczas posługiwania się elektronarzędziem nie należy tolerować na stanowisku pracy dzieci lub innych osób.** W razie odwrócenia uwagi można łatwo utracić kontrolę nad urządzeniem.

18.2 2) Bezpieczeństwo w zakresie zasilania napięciem

- a) **Wtyczka przewodu zasilania elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania sieciowego. Nie należy w żadnym zakresie zmieniać konstrukcji wtyczki przewodu zasilania energią elektryczną. Nie należy stosować wtyczek-adapterów z przewodem ochronnym razem z elektronarzędziami.** Wtyczki, przy których nie dokonano zmian konstrukcyjnych i odpowiednie sieciowe gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami jak np. rurami, elementami ogrzewania, piecami i chłodziarkami.** Jeżeli ciało Państwa będzie uziemione, występować będzie podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Należy chronić elektronarzędzia przed deszczem lub wilgocią.** Jeżeli woda przeniknie do wnętrza elektronarzędzia następuje zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie należy zmieniać przeznaczenia przewodu zasilania sieciowego stosując je np. do przenoszenia elektronarzędzia trzymając za przewód, do jego wieszania lub wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Należy chronić przewód zasilania energią przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami, lub podzespołami urządzeń znajdującymi się w ruchu. Uszko-**

dzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Jeżeli praca elektronarzędziem będzie wykonywana na otwartej przestrzeni, należy stosować tylko takie przedłużenia przewodu zasilania, które są atestowane do stosowania w takich warunkach.** Stosowanie przewodu zasilania sieciowego atestowanego do stosowania na otwartej przestrzeni zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, to należy w takiej sytuacji stosować przewód zasilania sieciowego wyposażony w wyłącznik ochronny (różnicowo-prądowy).** Zastosowanie przewodu zasilania sieciowego wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

18.3 3) Bezpieczeństwo personelu

- a) **Należy być uważnym i dokładnie analizować czynności, które mają być wykonane, a także pracować elektronarzędziem w rozsądny sposób. Nie należy pracować elektronarzędziem, jeżeli jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków osłabiających zdolność reagowania.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może prowadzić do odniesienia poważnych obrażeń.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne oraz zawsze pracować w okularach ochronnych.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego takiego, jak maska chroniąca drogi oddechowe przed pyłem, obuwie ochronne wyposażone w podeszwy zabezpieczające przed poślizgnięciem, hełm ochronny lub kapsuły zabezpieczające narząd słuchu, dostosowanych w każdym przypadku do warunków pracy elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zasilania energią elektryczną oraz/lub do akumulatora, a także przed przeniesieniem należy się upewnić, czy jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec osoby obsługującej spoczywa na dźwigni głównego przełącznika lub jeżeli niewyłączone urządzenie zostanie podłączone do sieci zasilania energią może to prowadzić do zaistnienia wypadków.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć ze stanowiska pracy wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającym się podzespołe urządzenia, może spowodować odniesienie obrażeń.
 - e) **Należy unikać pracy w nienormalnej pozycji ciała. Należy zawsze wybierać bezpieczne stanowisko pracy i prowadzić urządzenie tak, żeby w każdej chwili zachować równowagę.** Wskutek tego można w nieoczekiwanej sytuacji lepiej kontrolować elektronarzędzie.
 - f) **Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie należy nosić zbyt obszernej odzieży a także biżuterii. Włosy, odzież oraz rękawice ochronne muszą pozostawać z dala od podzespołów urządzenia znajdujących się w ruchu.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez podzespoły urządzenia znajdujące się w ruchu.
 - g) **Jeżeli mają zostać zamontowane przystawki służące do odkurzania lub do odsysania materiałów, należy się upewnić, czy zostały one prawidłowo podłączone i czy będzie je można bez przeszkód stosować.**-Zastosowanie odkurzacza zmniejsza zagrożenia jakie może wywoływać kurz.
- znajduje się poza zasięgiem dzieci. Nie należy oddawać urządzenia do dyspozycji osób, które nie są z nim zapoznane, lub które nie przeczytały niniejszej instrukcji użytkowania. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli będą użytkowane przez osoby niedysponujące odpowiednim doświadczeniem.
 - e) **Należy starannie pielęgnować elektronarzędzia, należy sprawdzać czy ruchome podzespoły urządzenia znajdują się w należytm stanie technicznym i się nie zacinają, a także czy części nie są popękane lub uszkodzone w stopniu, który zakłócałby sprawność funkcjonalną elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem pracy należy zlecić naprawę uszkodzonych podzespołów.** Przyczyną wielu wypadków przy pracy są nieprawidłowo wykonane czynności obsługi technicznej elektronarzędzi.
 - f) **Narzędzia tnące należy przechowywać w stanie naostrzonym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
 - g) **Elektonarzędzia, wyposażenie, przystawki itp. należy eksploatować odpowiednio do tych wskazówek. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz zadanie jakie zostało przewidziane do wykonania.** Użytkowanie elektronarzędzi do celów innych niż przewidziane może prowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.

18.4 4) Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy należy stosować odpowiednie elektronarzędzie.** Przy pomocy odpowiedniego elektronarzędzia pracuje się lepiej i bezpieczniej. Pracę należy wykonywać w ramach podanego zakresu mocy urządzenia.
- b) **Nie należy posługiwać się elektronarzędziem, którego główny przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać natychmiast naprawione.
- c) **Zanim przy urządzeniu zostaną wykonane regulacje, nastąpi wymiana elementów wyposażenia, czy urządzenie zostanie odstawione w celu przechowania należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego oraz/lub odłączyć akumulator.** Powyższe przedsięwzięcie uniemożliwia niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Jeżeli elektronarzędzie nie będzie użytkowane, to należy odłożyć je w miejscu, które**

18.5 5) Serwis

- a) **Naprawy Waszego urządzenia elektrycznego należy zlecać tylko wykwalifikowanym elektrotechnikom oraz tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób można stwierdzić, że urządzenie elektryczne jest całkowicie sprawne i bezpieczne.

18.6 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy nożycami do żywoptłów

- **Wszystkie części ciała osoby obsługującej powinny pozostawać z dala od noży tnących. Nie należy nigdy próbować usuwać obciążonego materiału przy pracujących nożach tnących lub przytrzymywać materiału, który ma zostać obciążony. Usuwanie przychwyconego materiału może mieć miejsce tylko przy wyłączonym urządzeniu. Moment nieuwagi podczas pracy**

ножът до живоплотов може да провади до однесения поважних ображен.

- **Ножът до цията живоплотов належа преносит** тримажак за ухват, при нерухомих позах тначых. Подчас транспорту или пречухувания ножа до живоплотов належа завазе закладаа ослоня. Старанне обходzenie ся з урждением заповигаа однесиениом ображен зе строни ножа тначых.
- **Зе възгледу на то, же ножа тнача мога натрафи** на niewidoczne przewody znajdujące się pod napięciem, lub на własne przewody, урждением належа тримажак за izolowane powierzchnie uchwytów. Контакт помежду з ножем тначым а проводами znajdującymi się pod napięciem може споводоваа, же металове подzespolу урждениа знажда ся также под napięciem co з kolei може провади до porażenia prądem elektrycznym.
- **Превод засилаия енергия належа тримажак за даля од стrefy cicia.** Подчас wykonywania robót przewód zasilania energią може ся зналеж в niewidocznym miejscu и zostaа przeciętą przez нж.

Съдържание

1	Относно това ръководство за употреба	208
2	Указания за безопасност и техника на работа.....	209
3	Приложение.....	214
4	Включване на моторния уред към електрическата мрежа.....	215
5	Включване на моторния уред.....	216
6	Изключване на моторния уред.....	217
7	Въртяща се ръкохватка.....	218
8	Съхранение на моторния уред.....	218
9	Заточване на режещите ножове.....	218
10	Указания за обслужване и поддръжка.....	219
11	Минимизиране на износването и избягване повреди	220
12	Основни части на моторния уред.....	221
13	Технически данни.....	221
14	Указания за ремонт.....	223
15	Отстраняване (на отпадъци).....	224
16	Декларация на ЕС (EU) за съответствие	224
17	Декларация за съответствие UKCA.....	225
18	Общи указания за безопасност за електрически инструменти.....	225

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви много, че сте избрали едно от висококачествените произведения на фирмата STIHL.

Това изделие е произведено по най-модерни методи на производство и с прилагане на многообхватни мерки за осигуряване на високо качество. Ние се стараем да направим всичко необходимо, за да бъдете доволни от Вашия моторен уред и да работите с него без проблеми.

Ако имате някакви въпроси относно Вашия уред, молим да се обърнете към Вашия търговски посредник или директно към пласментното ни дружество.

Ваш



Dr. Nikolas Stihl

1 Относно това ръководство за употреба

1.1 Картинни символи

Всички картинни символи, които са поставени на уреда, са обяснени в това ръководство за употреба.

1.2 Означение на разделите / главите от текста



Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.



Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

1.3 Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

www.stihl.com



0458-279-9821-E



0458-279-9821-E